

## RÜCKSEITE

	<b>LAUTSPRECHERAUSGÄNGE:</b> Verwenden Sie ein hochwertiges Lautsprecherkabel, um Ihren Verstärker an ein korrekt bewertetes Lautsprechergehäuse anzuschließen. Siehe 'Before Use Your Amplifier', um sicherzustellen, dass die korrekten Leistungs- und Impedanzwerte eingehalten werden, und für weitere Informationen siehe unseren Blogbeitrag zur Boxenimpedanz.
	<b>FX LOOP:</b> Verwenden Sie zwei hochwertige, abgeschirmte Instrumentenkabel, um externe Effektprozessoren und Pedale mit diesen Buchsen zu verbinden. Verbinde den Send-Sockel mit dem Eingang des Prozessors oder der Pedalkette und den Return-Sockel mit dem Ausgang der Kette.
	<b>LAUTSTÄRKE-FUSSSCHALTER:</b> Stecken Sie einen Fußschalter in diese Buchse, um die Lautstärkeregulation des Fußschalters an der Frontplatte ein- und auszuschalten. Bitte beachten Sie, dass der 'Fußschalter-Lautstärkeregler' verwendet wird, wenn das Pedal abgeschaltet ist. Wenn das Pedal betätigt ist, wird der 'normale Lautstärkeregler' verwendet. Das ist wichtig zu wissen, wenn man ein Pedal mit LED-Anzeige oder einer Art Fernschalter benutzt.
	<b>HEADROOM/SCHLAFZIMMER-SCHALTER:</b> Nutzen Sie diesen Schalter, um zwischen den Modi "Headroom" und "Schlafzimmer" zu wechseln. Der "Schlafzimmer"-Modus betreibt den Verstärker mit 2 Watt; "Headroom" betreibt ihn mit voller Leistung (30 Watt).
	<b>SPANNUNGSWAHLSCHALTER:</b> Siehe "Vor der Nutzung deines Verstärkers".
	<b>HT-SICHERUNGEN:</b> Diese Sicherung platzt im Falle eines Ausfalls des Ausgangsventils. Ersetzen Sie diese Sicherung nur durch den genauen Typ und die Bewertung, wie sie auf dem Fahrgestell gedruckt sind.
	<b>WECHSELSTROM-NETZEINGANG:</b> Siehe "Vor der Nutzung deines Verstärkers". Verbinden Sie das mitgelieferte IEC-Kabel mit dem Netzeingang des Wechselstroms. Stellen Sie sicher, dass der Power-Schalter auf AUS gestellt ist, bevor Sie das IEC-Kabel anschließen.
	<b>MAINS-SICHERUNG:</b> Die Netzsicherung befindet sich im Fach direkt unter dem Netzeinlass des AC-Netzes. Wenn die Netzsicherung durchbrennt, ersetze sie nur durch den genauen Typ und die Wertung, wie sie auf dem Gehäuse stehen. Verwenden Sie nur den richtigen Sicherungstyp. Wenn die Netzsicherung wiederholt durchbrennt, kontaktiere deinen Orange-Händler.

## Produkthandbuch: OR30

### Vielen Dank, dass Sie sich für ein Orange Produkt entschieden haben.

Seit der Gründung im Jahr 1968 werden alle Produkte von Orange Amplification von Gitarristen für Gitarristen gebaut. Bis heute setzt das Unternehmen, unterstützt von einem Team leidenschaftlicher, branchenführender Ingenieure, immer wieder Standards im traditionellen Verstärkerdesign und liefert hochmoderne Topteile, Boxen und Combos für Gitarristen auf der ganzen Welt.

Die hohen Standards bei Orange in Qualitätskontrolle, Konstruktion und Handwerkskunst sind seit langem etabliert. Jedes Produkt durchläuft vor dem Versand ein strenges Testverfahren, um sicher zu stellen, dass Sie von Ihrem neuen Verstärker begeistert sind und er Ihnen viele Jahre Freude und Zuverlässigkeit bietet!

### WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie diese Anweisungen.
2. Bewahren Sie diese Anleitung auf.
3. Beachten Sie alle Warnungen und Hinweise.
4. Befolgen Sie alle Anweisungen.
5. Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser oder Flüssigkeiten.
6. Nur mit einem trockenen, fusselfreien Tuch reinigen.
7. Blockieren Sie keine Belüftungsöffnungen. Stellen Sie das Gerät gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung auf.
8. Nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Öfen oder anderen wärmeproduzierenden Geräten aufstellen.
9. Manipulieren Sie nicht das Netzteil oder den Netzstecker. Wenn der Netzstecker des mitgelieferten Stromkabels nicht in Ihre Steckdose passt, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler und besorgen Sie sich ein passendes Netzteil.
10. Treten Sie nicht auf das Netzteil und achten Sie darauf, es nicht einzuklemmen.
11. Verwenden Sie nur vom Hersteller angegebene Zusatz- und Zubehörteile.
12. Sollten Sie zum Transport oder Aufstellen des Gerätes Transportwagen oder Ständer aus dem Zubehörhandel einsetzen, achten Sie darauf, dass das Gerät immer gegen Umfallen und Kippen gesichert ist.
13. Trennen Sie dieses Gerät bei Gewittern oder bei längerer Nichtbenutzung vom Netz.
14. Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Servicepersonal. Eine Wartung ist erforderlich, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde, z. B. wenn der Netzanschluss beschädigt ist, Flüssigkeit in das Gerät gelangt ist oder Gegenstände in das Gerät gefallen sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, generell nicht normal funktioniert oder fallen gelassen wurde.

### WARNING! UM DIE GEFAHR EINES BRANDES ODER STROMSCHLAGS ZU VERRINGERN, SETZEN SIE DIESES GERÄT WEDER REGEN NOCH FEUCHTIGKEIT AUF!

Sofern auf dem Produkt angegeben, entspricht dieses Gerät Absatz 15 der FCC-Bestimmungen. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen:

1. Dieses Gerät darf keine schädlichen Interferenzen verursachen
2. Dieses Gerät muss alle empfangenen Interferenzen akzeptieren, einschließlich Interferenzen, die einen unerwünschten Betrieb verursachen können.

**Hinweis:** Dieses Gerät wurde getestet und entspricht den Grenzwerten für digitale Geräte seiner Klasse gemäß Absatz 15 der FCC-Bestimmungen. Diese Grenzwerte sollen einen angemessenen Schutz vor schädlichen Interferenzen bei Nutzung in einer Wohnumgebung bieten. Dieses Gerät erzeugt, verwendet und kann Hochfrequenzenergie ausstrahlen und kann, wenn es nicht gemäß den Anweisungen installiert und verwendet wird, schädliche Interferenzen bei der Funkkommunikation verursachen. Es gibt jedoch keine Garantie dafür, dass bei einer bestimmten Installation keine Interferenzen auftreten. Wenn dieses Gerät schädliche Interferenzen beim Radio- oder Fernsehempfang verursacht, was durch Aus- und Einschalten des Geräts festgestellt werden kann, wird dem Benutzer empfohlen, zu versuchen, die Interferenz durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:

1. Richten Sie die Empfangsantenne neu aus oder platzieren Sie sie neu.
2. Vergrößern Sie den Abstand zwischen Gerät und Empfänger.
3. Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die sich von dem Stromkreis unterscheidet, an den der Empfänger angeschlossen ist.
4. Wenden Sie sich an den Händler oder einen qualifizierten Techniker, um Hilfe zu erhalten.

**Hinweis:** Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von Orange Music Electronic Company, Ltd. genehmigt wurden, können zum Erlöschen der Betriebsgenehmigung des Gerätes führen.

**Für Kunden in Kanada:** Sofern auf dem Produkt angegeben, entspricht dieses Gerät den kanadischen Interferenzvorschriften CAN ICES-3(B)/NMB-3(B).

Alle Produkte sind nach den einschlägigen Sicherheitsnormen zertifiziert und geprüft. Für weitere Informationen kontaktieren Sie uns bitte unter [info@omec.com](mailto:info@omec.com).

	Das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck und/oder das Wort "WARNUNG" sollen den Benutzer auf das Vorhandensein wichtiger Bedienungs- oder Wartungshinweise aufmerksam machen. Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Dieses Gerät sollte jederzeit unter Aufsicht eines Erwachsenen verwendet werden.
	Der Blitz mit Pfeilspitzen-Symbol in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf das Vorhandensein einer nicht isolierten "gefährlichen Spannung" im Gehäuse des Produkts aufmerksam machen, die hoch genug für einen gefährlichen Stromschlag bei Personen sein kann.
	Das Symbol "Achtung, heiße Oberfläche" zeigt an, dass die markierte Komponente möglicherweise heiß ist. Stellen Sie sicher, dass das Gerät mit ausreichend umlaufenden Abstand aufgestellt ist (> 12,5 cm), da dieses Gerät bei normalem Gebrauch Wärme erzeugen kann. Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung auf weichen Oberflächen vorgesehen (wie Bettwäsche, Decken usw.). Das Gerät sollte immer auf einer ebenen, stabilen Oberfläche aufgestellt werden.
	Um die Gefahr von Bränden und Stromschlägen zu verringern, setzen Sie dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus. Nicht in feuchten Umgebungen, z. B. Badezimmern usw. verwenden.
	Stellen Sie keine Gegenstände, die Flüssigkeiten enthalten, auf oder in die Nähe des Produkts. Bedienen Sie dieses Gerät nicht und schließen Sie keinen Netzstecker an, während die Hände nass oder feucht sind!
	Versuchen Sie nicht, sich Zugang zum Inneren des Produkts zu verschaffen. Dort befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Komponenten. Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Servicepersonal.
	Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt in der Europäischen Union als Elektro- und Elektronik-Altgerät (WEEE) eingestuft ist und nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden sollte. Wenden Sie sich an Ihre örtliche Behörde, um weitere Informationen und Einzelheiten zur nächstgelegenen zugelassenen Entsorgungseinrichtung zu erhalten.

## VOR DEM EINSATZ DES VERSTÄRKERS

**Spannungsauswahl:** Der Spannungswahlschalter und die Netzsicherung sind werkseitig auf das Land oder die Region eingestellt, in dem das Gerät an den Händler ausgeliefert wurde, der das Produkt verkauft hat. Um ernsthafte Schäden am Produkt zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass die auf der Rückseite des Produkts angegebene Nenn-Netzspannung mit der Netzspannung Ihres lokalen Stromnetzes übereinstimmt, bevor Sie das Netzkabel anschließen! Wenn das Produkt außerhalb des werkseitig eingestellten Bereichs verwendet werden soll, stellen Sie sicher, dass der Spannungswahlschalter (auf der Rückseite oder Seitenwand) auf die richtige Betriebsspannung für das neue Land/die neue Region eingestellt ist und dass die entsprechende Netzsicherung eingesetzt ist. Den Sicherungshalter finden Sie unterhalb der IEC-Netzeingangsbuchse. Die entsprechenden Werte für die Sicherung je nach Betriebsspannung ist auf dem Gehäuse aufgedruckt. Verwenden Sie ausschließlich Sicherungen, die den angegebenen Werten entsprechen! Beachten Sie auch, dass Netzkabel und -stecker in unterschiedlichen Regionen verschieden sein können. Sorgen Sie für die Verwendung des korrekten Netzkabels! Wenn Sie sich unsicher sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Orange Händler.

**Bevor Sie Ihren Verstärker verwenden:** Stellen Sie immer sicher, dass die Lautstärkeregler des Verstärkers auf Null stehen, bevor Sie den Verstärker einschalten. Um Brummen und elektrisches Rauschen zu vermeiden, betreiben Sie Ihren Verstärker und Ihre Instrumente so weit wie möglich entfernt von anderen elektronischen Geräten (insbesondere Leuchtstoff- und Neonlampen), da solche Geräte hohe elektronische Einstreuungen erzeugen.

### Anschlüsse der Lautsprecherausgänge:

1. Stellen Sie sicher, dass während des Betriebs immer der richtige Lautsprecher angeschlossen ist.
2. Schließen Sie den Verstärker nicht an Lautsprecher an, die insgesamt weniger als 8 Ohm Last haben.
3. Schließen Sie den Verstärker immer an einen Lautsprecher mit entsprechender Nennleistung an.
4. Verwenden Sie niemals zwei Lautsprecher gleichzeitig mit unterschiedlicher Impedanz.
5. Schließen Sie die Lautsprecher nur mit einem hochwertigen Lautsprecherkabel an. Verwenden Sie niemals ein Instrumentenkabel.
6. Schließen Sie niemals Kopfhörer an die Lautsprecherausgänge an.
7. Wenn Sie sich unsicher sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Orange Händler.

### Topteile:

- Für eine 16-Ohm Box - Verwenden Sie den 16-Ω-Lautsprecherausgang.
- Für zwei 16-Ohm Boxen - Verwenden Sie beide 8-Ω-Lautsprecherausgänge.
- Für eine 8-Ohm Box - Verwenden Sie einen der 8-Ω Lautsprecherausgänge.

### Röhren:

Achten Sie beim Einschalten darauf, dass der Verstärker für mindestens zwei Minuten auf „Warm Up“ eingestellt wird, bevor Sie ihn einsetzen. Dadurch wird die Lebensdauer der Röhren erheblich verlängert. Die HT-Sicherung(en) auf der Rückseite brennen/brennen bei einem Ausfall einer der Endstufenröhren durch, um die internen Schaltkreise vor Beschädigungen zu schützen. *Für den Wechsel der HT-Sicherung verwenden Sie bitte einen großen Schlitz-Schraubendreher, um den Sicherungshalter gegen den Uhrzeigersinn herauszuschrauben, um die Sicherung zu lösen und nach dem Röhrentausch zu ersetzen.*

Orange empfiehlt, die Endstufenröhren immer in aufeinander abgestimmten Sets auszutauschen (sog. Matched Sets). Bitte beachten Sie, dass Orange-Modelle, die mit EL34- oder 6550/KT88-Röhren ausgestattet sind, auch von einer korrekten Bias-Einstellung profitieren, die von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden sollte.

<b>Hersteller:</b>	Orange Music Electronic Co. Ltd, 108 Ripon Way, Borehamwood, Hertfordshire, WD6 2JA, Vereinigtes Königreich; Webseite: orangeamps.com; E-Mail: info@omec.com
<b>EU-Vertreter:</b>	Authorized Rep Compliance Ltd, Ground Floor, 71 Lower Baggot Street, Dublin, D02 P593, Irland Webseite: arccompliance.com

OBERES PANEL	
	<b>STROM:</b> Schaltet die Netzspannung auf den Verstärker ein/aus. Verbinde das mitgelieferte IEC/Netzkabel mit dem AC-Netzeingang (hinten). Die Stromlampe leuchtet, wenn der Netzschalter auf An steht. Stellen Sie den VOL-Regler auf null/minimum, bevor Sie den Verstärker einschalten.
	<b>WARMDOWN/PLAY:</b> Wenn dieser Schalter in der Up-Position ist, befindet sich der Verstärker im "Warmdown"-Modus, währenddessen kein Ton erzeugt wird, aber die Röhren werden so beheizt, dass der Verstärker spielbereit ist, wenn der Schalter dann auf die "Play"-Position heruntergedreht wird. Wenn man den Verstärker zu Beginn einer Session einschaltet, muss man ihn nicht vorher aufwärmen – man kann beide Schalter gleichzeitig umlegen und der Verstärker wird allmählich auf volle Leistung hochgefahren. Wenn du den Verstärker ausschaltest, drehe zuerst den Warmdown-Schalter für kurze Zeit in die Up-Position, bevor du den Power-Schalter ausschaltest.
	<b>PRÄSENZ:</b> Die Präsenz-Steuerung filtert die höchsten Frequenzen. Wenn sie gegen den Uhrzeigersinn gedreht werden, werden diese Frequenzen allmählich entfernt und werden verstärkt, wenn die Steuerung im Uhrzeigersinn gedreht wird. Dieser Höhen-Boost oder -schnitt wird mit steigender Lautstärke immer deutlicher und hat einen deutlich dramatischeren Effekt auf den oberen Tonbereich als der Höhenregler (siehe unten).
	<b>FUSSSCHALTER-LAUTSTÄRKE:</b> Der Lautstärkeregler des Fußschalters stellt die Ausgangslautstärke des Verstärkers ein, wenn der Lautstärke-Fußschalter eingesteckt (ausgeschaltet) ist. Als "Non-Master"-Kanal beginnen die Ausgangsventile mit steigender Lautstärke in Overdrive zu sättigen, was deinem Klang mehr Rauheit und Crunch verleiht.
	<b>LAUTSTÄRKE:</b> Der Lautstärkeregler passt die Ausgangslautstärke des Verstärkers an. Es ist auch der Lautstärkeregler, wenn der Fußschalter eingesteckt (aktiviert) ist. Als "Non-Master"-Kanal beginnen die Ausgangsventile mit steigender Lautstärke in Overdrive zu sättigen, was deinem Klang mehr Rauheit und Crunch verleiht.
	<b>HÖHEN:</b> Das regelt die Lautstärke der Höhenfrequenzen.
	<b>MITTEN:</b> Das regelt die Lautstärke der Mittenbereiche.
	<b>BASS:</b> Das regelt die Lautstärke der Bassfrequenzen.
	<b>GAIN:</b> Dies passt den Vorverstärker-Gain an und steigt in der Sättigung, je im Uhrzeigersinn der Regler gedreht wird. Niedrigere Gain-Einstellungen erzeugen sauberere Töne und erfordern möglicherweise eine Lautstärkeerhöhung, um das auszugleichen. Bei der auf null gestellten Verstärkung ist kein Signal vorhanden.
	<b>BRIGHT SCHALTER:</b> Dies ist ein Dreifachschalter, der die Helligkeit des Verstärkertons steuert. Es wird weniger spürbar, je mehr Verstärker du erhöhest. In der zentralen Position wird keine Helligkeit aktiviert, sodass der Verstärker eine perfekte Pedalplatfform ist. Links fügt eine feine Höhe hinzu, rechts eine breite Höhe. Experimentiere mit ein- oder ausgeschaltetem Schalter zusammen mit anderen Einstellungen deines Verstärkers, um den Klang genau nach deinem Geschmack zu formen.
	<b>INPUT:</b> Verwenden Sie ein hochwertiges, abgeschirmtes Instrumentenkabel, um Ihr Instrument an diese Buchse anzuschließen.